

К ВОПРОСУ О ТЕРМИНОСИСТЕМЕ В СФЕРЕ БЕЗОПАСНОСТИ ГРУЗОПЕРЕВОЗОК

Сологубова Г.С.
Sologubova G.S.

к.э.н., доцент кафедры сервисной и конгрессно-выставочной деятельности
Санкт-Петербургского государственного
экономического университета
Тел. 9117416083,
E-mail: en-consalt@mail.ru

Аннотация: констатирована потребность в разработке терминов, стандартизирующих процессы и явления, характеризующие безопасность грузоперевозок. Обоснована целесообразность стандартизации понятий и определений в сфере безопасности грузоперевозок в форме Сборника научно-технологической терминологии с предварительной проработкой глоссария, переводного словаря, а также анализа целевых групп пользователей наукоёмкого продукта.

Ключевые слова: термины, дефиниции, словари, справочники, стандартизация, юридическая техника

Предпосылки

Сталкиваясь с новыми рисками глобальной экономики: темпоральностью развития, неопределённостью перспектив, гиперконкурентной средой взаимодействия - современная хозяйственная деятельность претерпевает значительные изменения в нормативно-правовом регулировании, в технико-технологическом обеспечении, в организационном форматировании, в институциональном балансировании, в социальном позиционировании и др.

На повестку дня в калейдоскопической феерии выходят новые термины и обороты речи, отвечающие кругу проблем, связанных с переменами.

Семантическое качество лексикографических единиц, вводимых в понятийный аппарат научных дисциплин, нормативно-правовых актов и деловых практик, оставляет желать лучшего. Подмены смыслов, возникающие на уровне терминов и определений, применяемых в контрактных отношениях, в практике легитимации бизнеса, в организации трудовых операций в производственной сфере создают помехи в коммуникациях, приводят к потере имени, прибыли и благоприятных партнёрских отношений.

Формирование понятийного аппарата в отраслевой экономике следует рассматривать как архиважную строгую задачу. В Академии наук СССР работал Комитет научно-технической терминологии, выверявший и адаптировавший новые специальные термины к деловому, нормативному и научному обороту. С 1931 года всего было выпущено 272 книги «Терминологических сборников», содержащих научно-нормативную терминологию Академии Наук СССР. Эта терминология была обязательна к применению во всех отраслях науки, техники и производства. На сегодняшний день официальные терминологические сборники в РФ не выпускаются.

Очевидность потребности в создании терминологического справочника в академической редакции, перманентном его обновлении и усовершенствовании наблюдается во всех сферах жизнедеятельности человека разумного. Об этом свидетельствуют многочисленные научные публикации, посвящённые анализу проблем использования, подходов к определению, поиску семантического значения, структурному моделированию дефиниций, терминов, терминосистем.

Обозначив задачу поиска в электронной библиотеке РИНЦ научных материалов, связанных с анализом использования термина «безопасность», указав ограничения по периоду издания (2014-16 гг.), автором было получено свыше 2 500 статей и материалов, удовлетворяющих условиям поиска. Высокая активность в формулировании понятийного аппарата «безопасности» и уточнениях значений дефиниции свидетельствует о существовании проблем использования специальной терминологии.

Есть такие проблемы и у дефиниции «безопасность грузоперевозок».

Постановка задачи

Обеспечение безопасности в ЦП является стратегической задачей в организации международной торговли, прикладной аспект безопасности концентрирует внимание на экономической эффективности базового элемента сложной системы международной торговли – на **мультимодальных перевозках грузов**.

Инструментальный характер безопасности многосоставной, характеризуется отраслевым (перевозки различными видами транспорта), функциональным (предметно-профессиональным предназначением) и уровневым признаками (место перевозок в системе хозяйствования): соответственно включает безопасность на разных видах транспорта, валютно-финансовую безопасность, научно-информационную безопасность, экономическую безопасность предприятия, национальную экономическую безопасность, безопасность мульти модальных перевозок в ЦП, экономическую безопасность цепи поставок.

Кроме того, дисциплинарно, безопасность поли- структурна (междисциплинарна) – она формируется на фундаменте таких наук как экология, биология, физиология человека, экономика, наука о техногенных системах (техногенная цивилизация). Анализ происхождения термина безопасность по Рубрике Государственной автоматизированной системы

научно-технической информации (ГАСНТИ) и Государственному рубрикатору научно-технической информации (ГРНТИ) продемонстрировал широкое распределение по областям знаний: менеджмент, транспорт, коммерческая деятельность, технология, машиностроение, маркетинг, международные экономические отношения, логистика, право, математика, информатика, ценообразование, учёт (список составлен в убывающем порядке значений распределения).

Многосоставная и многоуровневая (для индивида, домашнего хозяйства, отрасли, региона, сектора экономики, национальной экономики, мирового хозяйства) структура безопасности, организованная по принципу матрёшечной вложенности, определяет сложность целостной системы (принцип: «комплексность в комбинации»), состоящей из более простых (специализированных) подсистем, имеющих узкоспециальные показатели безопасности, создающие эффект «обратной связи» (связи по типу «петля») для агрегатов и их интеграторов.

Таким образом, непрерывное безопасное движение грузов в мульти модальных перевозках зависит от состояния безопасности в ЦП, безопасность которой, в свою очередь, зависит от безопасной экономической активности внутреннего рынка стран, через которые проходит маршрут мультимодальных перевозок грузов. В область анализа попадают географические особенности транспортных маршрутов и связанные с этим региональные, административные, природно-климатические, погодные, национально-этнические риски.

Состояние безопасности на транспорте, являясь общественным благом (институциональный вызов общественного блага в том, что кто-то за это благо должен заплатить), достигается при условии осуществления комплекса мер политического, экономического, организационного и технико-технологического характера, при адекватном и проактивном реагировании на возникающие угрозы интересам личности, общества и государства в сфере транспортных перевозок грузов, а также при активном и системном влиянии и поддержке этой сферы со стороны государства. (Государство является гарантом общественного блага – транспортной безопасности)

Безопасность грузоперевозок характеризуют деловые отношения партнёров по бизнесу в ЦП, прозрачность и этика взаимодействия. Проблема понимания бизнес-моделей друг друга, *между поставщиками поставщиков и заказчиками заказчиков*, существует во всем мире. Это создает барьеры «непрозрачности» для продуктивного взаимодействия и отражается не только на ключевых показателях производительности компаний-участников экономических отношений, но и на их способности отвечать потребностям конечных потребителей. На практике это означает, что если поставщики понимают, каким образом их партнёры получают прибыль, а заказчики понимают, что является важным для поставщика с точки зрения прибыли, оборотных средств и перспектив роста, то можно не только легко вести переговоры, но и совместно управлять ресурсами и товародвижением, снижая

затраты, распределяя горизонтально прибыль и генерируя то, что называют «тройным выигрышем» - выигрыш для потребителя, выигрыш для производителя и выигрыш для поставщика.

Многогранность предмета исследования нашла отражение в терминах и определениях, используемых в науке и практике управления ЦП (таблица 1).

Таблица 1. Анализ семантических подходов к определению безопасности грузоперевозок

Источник	Формат использования	Лексикографический контент безопасности	Примечания
Ассоциация по обеспечению грузоперевозок РТК Логистика bc-rtk.ru	Темы круглых столов ежегодной Международной Бизнес-конференции «Проблемы и перспективы безопасности грузоперевозок»	Функциональные аспекты безопасности грузоперевозок: требования к организации грузоперевозок; технические требования к транспортным средствам, к парковкам и складам; к отбору водителей; к менеджменту компаний; к сотрудникам охранных предприятий [].	Ключевым фактором безопасности признан уровень организационного развития агента хозяйственных отношений, определяемый профессиональным, компетентным процессом доставки ТМЦ
Доктор экономических наук Некрасов Алексей Германович	Тема диссертации и автореферата по ВАК 08.00.05 «Управление результативностью межотраслевого взаимодействия логистических сетей»	Исследования в области управления логистическими сетями смыкаются с направлениями доктрины экономической безопасности России – необходимости решать задачи не только стоимостной и функциональной эффективности логистических цепей, но и экономической целесообразности их деятельности. Автор вводит термины «критерий безопасности» и «критические точки контроля поставки», настаивая на комплексности понятий (внешний аспект безопасности в структуре ключевых компетенций, а внутренний – в адаптационной способности агентов и ценности ресурсов) и гармонизируя их с международным стандартом SPEC 2000 [].	Подчёркнут системный характер понятия «безопасность», предложен комплексный критерий безопасности
Лобанов Николай, бизнес-эксперт по логистике	Портал lobanov-logist.ru	Можно говорить о следующих составляющих, входящих в понятие « обеспечение безопасности »: собственно безопасность (security), то есть защита от криминального поведения персонала компании, а также от третьих лиц; безопасность жизнедеятельности (safety), то есть всего того, что непосредственно связано с безопасностью самого человека на работе (соблюдение обязательных правил техники	Акцент на риск-менеджменте и проактивном (предупреждающем) управлении вероятностью наступления случая, ведущего к невыполнению контрактных обязательств.

		безопасности на транспорте, наличие водительских прав нужной категории и пр.); претензионно-исковая работа (claims), то есть практика досудебных разбирательств при выявлении случаев неправомерных действий с товарами и грузами, приведших к потерям[].	Подчёркнуто отсутствие в правовом поле РФ (в ФЗ «О безопасности») дефиниции « безопасность » и замена его термином « обеспечение безопасности ».
Доктор экономических наук, профессор Лукинский Валерий Сергеевич	Учебный курс в ВШЭ, Открытая лекция «Состояние и тенденции развития логистики в Российской Федерации»	Повышение уровня экономической защиты транспорта на основании страхования логистических рисков . Опыт ВТО (Всемирной таможенной организации) в осуществлении безопасных поставок признаёт страхование как способ обеспечения безопасности и характеризует внедрение ISO 28000 , как наиболее грамотный метод повышения безопасности перевозок в составе логистических цепей [].	Приоритет страхованию рисков и внедрению международных стандартов

Таблица 2. Разночтения дефиниций, претендующих на статус устойчивой терминологии (примеры субъективного толкования общеупотребляемых терминов). Проблема разграничения определений и описания сути понятий

Термин	Вариант 1	Вариант 2	Вариант 3
Транспортная безопасность	Состояние защищенности объектов транспортной инфраструктуры и транспортных средств от актов незаконного вмешательства. Рассматриваемая дефиниция отражает одну угрозу состоянию защищенности – акты незаконного вмешательства. Разъясняется, что такое «акт незаконного вмешательства» -	Следует учитывать, что помимо актов незаконного вмешательства существуют и иные виды угроз транспортной безопасности, самой распространенной из которых является <i>техногенная</i> . Технические неисправности транспортных средств и объектов транспортной инфраструктуры становятся	Легальное определение транспортной безопасности должно предусматривать защиту от всех видов угроз: экономической, технико-технологической, информационной, экологической и др.

	<p>это «противоправное действие (бездействие), в том числе террористический акт, угрожающее безопасной деятельности транспортного комплекса, повлекшее за собой причинение вреда жизни и здоровью людей, материальный ущерб либо создавшее угрозу наступления таких последствий» (п. 10 ст. 1 и п. 1 ст. 1 Федерального Закона)</p>	<p>основными причинами транспортных происшествий (аварий, крушений, катастроф). Другая немаловажная причина – <i>стихийные бедствия и природные катаклизмы</i> [О.Г. Остапец]. Невозможно обойти риски <i>терроризма и криминала с чертами технологического терроризма</i>: акты, совершаемые с применением новых технических средств (например, отравляющих или биологически активных веществ), и акты, направленные против высоко рискованных объектов.</p>	
<p>Транспортная безопасность (безопасность эксплуатации объектов транспортной инфраструктуры и транспортных средств) vs Безопасность на транспорте, безопасность эксплуатации транспорта, безопасность транспортного комплекса</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. «Транспортная безопасность» – это такое состояние национальных транспортных систем, которое обеспечено организационно-техническими, финансовыми, нормативно-правовыми мерами и позволяет максимально предотвратить аварийность и незаконное вмешательство в их деятельность (имеется в виду эксплуатация транспорта и его охрана от преступных действий, в том числе, терроризма) 2004 г. 2. «Безопасность на транспорте». Анализ нормативных правовых актов России по железнодорожному транспорту до 1917 года показал, что в них употреблялся термин «безопасность движения на железных дорогах». В период с 1917 г. по настоящее время в законодательстве СССР и России закреплены следующие термины в области транспорта: безопасность полетов воздушных судов, безопасность движения поездов, безопасность плавания водного транспорта, безопасность дорожного движения (автомоботранспорта). Последний термин получил признание в 1971 г. после того, как по предложению Госавтоинспекции был одобрен Комитетом научно-технической терминологии Академии наук СССР (в начале 1990-х гг. этот орган свернул свою деятельность). Основные признаки понятия обеспечения безопасности на транспорте были закреплены в законодательстве РСФСР уже в начале 1930-х - середине 1940-х гг. В Уголовном кодексе РСФСР в 1922 г. были законодательно закреплены меры по обеспечению безопасности на транспорте от двух видов угроз: - со стороны 		

	<p>нарушителей правил движения транспортных средств; - со стороны нарушителей правил общественного порядка, санитарии, противопожарных правил и правил охраны имущества на транспорте. УК РСФСР 1960 г. ввел ответственность за «нарушение правил безопасности движения и эксплуатации транспорта» (ст.85). В законодательстве появился новый термин – «безопасность эксплуатации транспорта».</p>		
<p>Частный случай верификации терминологии и определения соответствия, международных логистических терминов отечественной практике хозяйствования: Смешанные грузовые перевозки Комбинированные перевозки Интермодальные перевозки Мультимодальные перевозки</p>	<p><i>Смешанная грузоперевозка</i> – вид перевозок при участии двух и более видов транспорта, работающих последовательно. <i>Комбинированная перевозка</i> – это перевозка груза в одном и том же перевозочном месте (контейнере), осуществляемая несколькими видами транспорта: автомобильным, железнодорожным и водным. Различия не прослеживаются <i>Мультимодальная перевозка</i> – перевозка, при которой один экспедитор организует и осуществляет доставку и перевозку груза от места отправления до места назначения транспортом различных видов, при этом он принимает ответственность за все расстояние перевозки и оформляет единый транспортный документ на перевозку груза. Мультимодальная перевозка – перевозка грузов двумя или более видами транспорта.</p>	<p><i>Комбинированной</i> перевозкой считается грузоперевозка, осуществляемая двумя и более видами транспорта, без перегрузки, то есть в одном и том же контейнере, съемном кузове. Однако ее принадлежность к какому-либо виду перевозок или самостоятельность не определена. Некоторые авторы относят «комбинированные перевозки» к частым случаям «смешанных перевозок», а другие к «интермодальным перевозкам». VS <i>Интермодальные перевозки</i> «всего лишь сектор более широкого понятия комбинированных (мультимодальных, смешанных) перевозок».</p>	<p><i>Интермодальная перевозка</i> - перевозка груза несколькими видами транспорта, где один из перевозчиков обязуется организовать всю перевозку груза «от двери до двери» из начального пункта отгрузки или порта через один или несколько пунктов в конечный пункт назначения. В зависимости от распределения ответственности между перевозчиками, оформляются транспортные документы. <i>Интермодальная перевозка</i> – последовательная перевозка грузов двумя или более видами транспорта в одной и той же грузовой единице или автотранспортном средстве без перегруза самого груза при смене вида транспорта.</p>

<p><i>Итого:</i></p>	<p>Таким образом, <i>мультимодальные перевозки</i> следует считать базовым определением, охватывающим и <i>интермодальную и комбинированную перевозку</i>. В свою очередь, <i>интермодальная перевозка</i> включает в себя понятие <i>комбинированной перевозки</i>, то есть это грузоперевозка, осуществляемая последовательно двумя и более видами транспорта в одной и той же грузовой единице при смене вида транспорта. А <i>комбинированную перевозку</i> следует считать подвидом интермодальных перевозок и определять как грузоперевозку, в рамках которой часть пути приходится на железнодорожный или водный транспорт и любой начальный и/или конечный отрезок пути, на котором используется автомобильный транспорт, является максимально коротким.</p>		
<p>Двадцатифутовый эквивалент, ДФЭ (Twenty-foot Equivalent Unit, TEU) Условный контейнер TEU</p>	<p>Условно-натуральная единица измерения парка контейнеров и контейнерных перевозок, за которую принят стандартный интермодальный контейнер ISO размерами 20 × 8 × 8 футов (6058 × 2438 × 2438 мм) типа ICC.</p>	<p>ДФЭ (TEU) – наиболее распространённая единица измерения грузооборота портов, контейнерных терминалов, грузоперевозки судов-контейнеровозов. В статистике перевозок грузов контейнер ISO типа IA принимается за 2 ДФЭ, контейнер ID – за 0,5 ДФЭ.</p>	<p>ДФЭ – единица измерения в планировании работы агента, осуществляющего букировку – расчёт квоты грузоперевозки транспортного средства и доходной ставки в расчёте на 1ДФЭ.</p>

Даже столь скромная, с точки зрения размера, выборка позволяет заметить разнообразие семантических подходов к толкованию термина «безопасность грузоперевозок»: системное упрощение, функциональный детерминизм, специальная детализация.

Грани предмета анализа «безопасность грузоперевозок»

- Объект приложения - мультимодальные перевозки грузов в системе международной торговли.
- Назначение и влияние безопасности носит стратегический характер.
- Полиструктурность безопасности - многосоставной, полифункциональный, многоуровневый, междисциплинарный феномен социо-экономической системы.
- Многофакторность безопасности – географический, трансграничный, многонациональный и кросс национальный факторы влияния на безопасность.
- Зависимость от институционального регулятора: от государства, от крупных отраслевых ассоциаций и групп государств, иницирующих торговые отношения (например, от Евросоюза или Трансатлантического союза, стран группы ШОС).
- Проблема непрозрачности бизнес-моделей в партнёрских отношениях. Недоверие съедает прибыль. Проблема непонимания бизнес-моделей в партнёрских отношениях создаёт риск безопасности.

Столь разнообразное широкое свободное толкование и использование термина «безопасность грузоперевозок» в кросс культурной и многонациональной среде мировой торговли, и, в частности, мультимодальных перевозках в РФ, не может не создавать проблем при заключении контрактов, исполнении обязательств ответственности, аудита и многих других процедур, характерных для перевозок в ЦП, собственно и, формирующих условия безопасности. Способствовать взаимопониманию участников канала товародвижения, в том числе, на уровне понимания бизнес-моделей друг друга, является одной из главных задач терминологии, профессиональной лексики.

Необходимо также отметить, что большинство логистических терминов, используемых в деловом обороте на территории РФ, имеет английское происхождение, соответственно перевод их значений на русский язык может иметь смысловые погрешности (reliability / надёжность – вероятность; demand / спрос – потребность). Отклонения могут колебаться в диапазоне 5% - 30% от истинного значения. Следует иметь в виду, что отклонения могут быть спровоцированы не только сложностью понимания всех содержательных аспектов термина, но также квалификацией переводчика. Для РФ лексикографическая проблема усложняется ещё и тем, что большое количество пользователей логистической терминологией говорят на русском языке как на иностранном языке. Таким образом, требуемое от всех участников коммуникации в целях безопасности и эффективности бизнеса,

единое понимание терминов, становится весьма труднодостижимым (таблица 2).

Существуют проблемы терминологических противоречий и в принимаемых нормативно правовых актах, направленных на обеспечение транспортной безопасности. Вопреки правилам юридической техники¹ в новом Федеральном законе «О безопасности» (2010 г.) понятие «безопасность» отсутствует, а применяется словосочетание «обеспечение безопасности». Получается, что сегодня термин «безопасность» существует в правовом лексиконе, активно используется в нормативно правовых актах, однако соответствующая законодательная дефиниция отсутствует []. Вряд ли такое юрико-техническое решение законодателя можно признать правильным, поскольку в современных условиях словосочетание «обеспечение безопасности» ассоциируется со значительными ограничениями прав и свобод личности. Парадокс заключается в том, что отсутствие законодательного определения понятия безопасности в ФЗ «О безопасности» может спровоцировать угрозу безопасности охраняемым законом ценностям.

Следует также отметить, что такие термины, как «водный транспорт», «морской транспорт», используемые в российском законодательстве, **формально не определены**, что с точки зрения правил юридической техники является законодательным пробелом.

В ходе создания системы законодательства используется специфическая система терминов, обеспечивающая высокий уровень обобщения и обуславливающая особый характер языка закона. Полнота, четкость и ясность правового регулирования является целью профессионализации законотворческого языка. Эта цель достигается путем использования в ходе подготовки нормативных правовых актов системы специальных терминов, призванных обеспечить точное и полное выражение законодательной воли в тексте того или иного закона.

Проблемный ряд

Объективно существует труднодостижимость единого понимания терминов логистики всеми участниками коммуникации в ЦП.

Передача информации и передача знаний в сфере безопасности перевозок требуют стандартизации и унификации терминологии.

Терминология является важнейшим языковым средством **юридической техники**. Отсутствие четкости в разграничении понятий **«безопасность на транспорте» и «транспортная безопасность», «безопасность грузоперевозок» затрудняет их понимание** и создает угрозу возникновения правоприменительных ошибок. Термин «безопасность грузоперевозок» требует точного понимания и юридического закрепления.

¹ Юридическая техника представляет собой совокупность правил и средств, используемых при выработке правовых актов для обеспечения их совершенства. При этом следует отметить, что важнейшим языковым средством юридической техники является терминология.

Регулярное обновление дисциплинарного языка и возникновение новых концептов, отражающих развитие данной области знаний, требуют мониторинга, систематизации, регламентации и контроля терминологии.

Географические (транспортное плечо), страновые (уровень организационного развития национальной экономики), этнические («торгашеская и героическая» ментальности) диспропорции только усугубляют (обостряют) труднодостижимость единого понимания в бизнес-диалогах.

Свободное толкование профессиональной лексики приводит к неоднозначным представлениям о бизнес-моделях участников ЦП, снижает уровень доверия в партнёрских отношениях и позволяет пренебрегать своими обязательствами недобросовестным партнёрам.

Неустранимые причины, создающие обозначенный проблемный ряд

Многовариантность дисциплинарных толкований понятийного аппарата

Интегративный характер терминов и определений

Кросс культурный и кросс национальный уровень взаимодействия

Человеческий фактор – психические энергии человека могут пренебрегать энергиями физическими

Идеал – один вариант термина. Это упрощение посредством обобщения и детализации одновременно - позволяет существенным образом экономить время и умственную энергию для решения других задач. С другой стороны, термин, как фиксированная модель знания, блокирует креативное мышление. Упрощение, обобщение и детализация должны быть дозированы и сбалансированы.

Упрощение – уменьшение сложности

Обобщение – соединение сходных признаков нескольких предметов в одном понятии об этих предметах

Детализация – внесение подробностей

Общепризнанными форматами унификации и стандартизации знаний являются глоссарии, словари терминов, терминологические справочники.

Анализ возможностей в работе над упорядочением терминологического аппарата

Между глоссарием и словарём вводится принципиальное различие. *Словари* служат в основном для перевода текстов (литературы) и включают термины и определения на одном языке с их переводными значениями на другом языке. Единицами таких словарей являются термины исходного языка, выраженные как одним словом, так и комбинацией из нескольких слов – словосочетанием, с соответствующими переводными эквивалентами (Марчук Ю.Н.)

Глоссарий – собрание непонятных слов и выражений с детальным толкованием (толковый глоссарий) или переводом на другой язык (переводной глоссарий) с комментариями и примерами. Толковый глоссарий терминов формируется по определенной тематике или к конкретному тексту.

Таким образом, по словарному составу словарь значительно шире глоссария, который служит предшественником словаря.

Терминологические справочники носят, как правило, отраслевой характер, предназначены для узкоспециального профессионального ведения дел и документации, содержат стандартизированные дефиниции, способствуют систематизации употребляемых терминов и понятий.

Участники процесса стандартизации терминов и определений в сфере перевозок

Крупные логистические компании стараются проводить стандартизацию терминов логистики, которые используют в деловом обороте со своими партнёрами. Такая практика повышает эффективность взаимодействия всех звеньев ЦП, служит надёжным фундаментом для обмена информацией, знанием и опытом, позволяет избегать потерь и снижает издержки взаимодействия. Корпоративные глоссарии становятся базой для профессиональных и отраслевых словарей.

Составляют глоссарии терминов **профессиональные советы** (The Supply-Chain Council), **консультационные компании** (Supply Chain Vision), **некоммерческие альянсы и ассоциации** (The Council of Supply Chain Management Professionals, Efficient Consumer Response - Эффективный отклик на запросы потребителей (ECR-Rus)). Целью таких организаций является популяризация (разработка, развитие и распространение) бизнес-модели, например, управление цепями поставок в реальном бизнесе в разных странах мира. Их тематические глоссарии служат основой для отраслевых стандартов, например, стандарта управления ЦП, в котором объединены лучшие мировые и национальные практики (SCOR – модель определяет концепцию ЦП, систему измерений и оценок логистической функции, вводит новые термины, присваивая им статус основных терминов: *уровневые метрики, атрибуты производительности, веерные процессы, дорожная карта*).

Организации, осуществляющие смежную деятельность с предприятиями-перевозчиками (предоставляют им дополнительные услуги или их клиентам: *сорсеры, IT - шники*) и организации, **косвенно связанные с перевозками** (учреждения здравоохранения, судебного производства, арбитража, банковской сферы, образовательные учреждения, страховые компании) также участвуют в формировании понятийного аппарата. Их вклад обусловлен технологическими и техническими инновационными процессами, сопутствующими физическому распределению и транспортировке товаров. Вводимая ими терминология связывает перевозки с инновационными решениями: электронным бизнесом и бизнесом обслуживающих мобильных приложений; бенчмаркингом эффективных бизнес-моделей; новыми формами администрирования старых долгов и др. Стандартизация терминологии для них отвечает целям повышения эффективности взаимодействия звеньев ЦП (B2B). Эти организации формируют междисциплинарную и межотраслевую терминологию и обновляют существующий лексикографический потенциал (словарный запас).

Позитивный итог анализа возможностей

- Профессиональный фундамент, чёткая специализация, детализация функций и операций, позволяющая избегать дублирования в БП
- Мониторинг отраслевых стандартов, введение новых основных дефиниций
- Отражение реальной ситуации терминопотребления
- Внедрение междисциплинарной и межотраслевой терминологии, обновление словарного запаса
- Анализ вопросов к нормативной и правовой документации

Негативный итог возможностей

- Словари и глоссарии, подготовленные специализированными периодическими изданиями, имеют цель обобщить термины, используемые читателями. Обобщение размывает специализацию, мешает стандартизации терминов.
- Специфический (*профессиональный, отраслевой или по виду деятельности: управление закупками, складирование, хранение; направлению менеджмента: учёт, прогноз, симуляция*) внутрифирменный жаргон вводит множественные дефиниции, не соответствующие фундаментальным требованиям к словарным словам, т.о. засоряя базовый набор терминов.
- Интегративная сущность терминов допускает множественность интерпретирующих концептов (точек зрения на одну проблему). Очень часто это приводит к подмене смысла (обратный результат). Так, например, *кластер* – множество объектов, обладающих признаком сходимости, часто интерпретируют как форму организации в экономике, хотя с точки зрения предпринимательской деятельности – это этап жизненного цикла хозяйствующих субъектов – кластеризация происходит на высококонкурентных рынках. Или, такой термин как – товар - это продукт, продукция, услуга (тоже товар) – объект купли продажи и объект производства.
- Терминологические справочники не разрабатываются вообще. Осознание терминологических противоречий происходит в процессе деловой и правовой практики, что провоцирует ущерб и снижает уровень безопасности.

Считаем целесообразным инициировать работу совместно с РАН по формированию и изданию Сборников научно-технической терминологии, содержащих строгий понятийный аппарат в сфере безопасности грузоперевозок, отвечающий современным технико-технологической и экономической доктринам глобальной экономики. Предварить новую работу необходимо количественным и качественным анализом существующей терминологической базы и степени её систематизации. С этой целью необходимо собрать информацию о количестве словарей и глоссариев, отвечающих за стандартизацию терминов логистики. Обозначить самые крупные и солидные издания. Организовать регулярный мониторинг

содержания электронных словарей и глоссариев, определить доли терминов в носителях, связанных с безопасностью грузоперевозок. Выявить структурное распределение терминов, относящихся к безопасности, транспортной безопасности, безопасности грузоперевозок по сферам знания (научным дисциплинам). Дисциплинарная идентификация терминов безопасности грузоперевозок послужит сегментной базой потенциальных пользователей Сборников (словарей) научно-технологической терминологии.

Разработка обозначенной терминологической системы актуальна для использования в нормативно-правовых документах, регламентирующих сферу международных автомобильных перевозок, при реализации технологий мультимодальных перевозок на основе контрактных отношений и в судебных делах по вопросам, связанным с осуществлением подобных перевозок.

Работа над специализированным словарём (справочником) с тематическим названием «Безопасность грузоперевозок» позволит вывести чёткие, непротиворечивые определения и провести верификацию терминологии, применяемой в отечественной хозяйственной практике, на соответствие международным логистическим терминам, навести порядок в «перекрёстном» понятийном аппарате, способствовать взаимопониманию участников канала товародвижения, в том числе на уровне понимания бизнес-моделей друг друга. Унифицированные и стандартизированные лексикографические единицы в виде специальных терминов снижают риски недобросовестного отношения к контрактным обязательствам участников канала товародвижения в ЦП.

Список литературы

1. Гнатко С.Б., Левкин Г.Г. Интермодальные, мультимодальные и комбинированные перевозки грузов: проблемы терминологии. Омский государственный университет путей сообщения. / Сборник статей конференции по логистике, 2015. 490-493 стр.
2. Калентеев С.В., Кузьменко Ю.Г. О проблемах терминологии современной логистики в РФ. / Вестник ЮУрГУ, №30, 2012. 156-160 стр.
3. Купцова А.К., Стерлигова А.Н. Анализ процесса стандартизации терминологии логистики за рубежом / Логистика и управление цепями поставок. Научно-аналитический журнал. №1 (12) 2006. URL:<http://lscm.ru/index.php/ru/po-godam/item/879> (дата обращения 2.09.2016)
4. Лобанов Н., Ребров А. Безопасность грузоперевозок. Особенности организации обеспечения безопасности при экспедировании грузов в логистических компаниях. / Материалы III Международной Бизнес-конференции «Проблемы и перспективы безопасности грузоперевозок», Москва. 2016. / URL:<http://www.rtk-logistika.ru> (дата обращения 08.09.2016)

5. Лукинский В.С. Открытая лекция «Состояние и тенденции развития логистики в Российской Федерации», Институт транспорта и связи (TSI), Рига, 2013.
6. Мамедов Э.Ф. Проблемы использования терминов и дефиниций в законодательстве о транспортной безопасности. / Вестник ИрГТУ №8 (91) 2014. 243-247 стр.
7. Марчук Ю.Н. Основы терминографии. Методическое пособие. – М: ЦИИ МГУ, 1992. с.41
8. Некрасов А. Г. Управление результативностью межотраслевого взаимодействия логистических сетей. Тема диссертации и автореферата по ВАК 08.00.05 / Москва, 2003. 329 с.
9. Словари и энциклопедии. / Портал «Академик» // URL:<http://dic.academic.ru/dic.nsf/politology/724/Глоссарий> (дата обращения 12.09.2016)
10. Постановление Правительства РФ от 15 апреля 2011 г. №272 «Об утверждении Правил перевозок грузов автомобильным транспортом» (в ред. от 03.12.2015г.).
11. Терминологический справочник по ВТО. / Всероссийская Академия Внешней торговли министерства экономического развития РФ // URL:<http://www.vavt.ru/wto/wto/TransportServices> (дата обращения 10.09.2016)
12. III Международная Бизнес-конференция «Проблемы и перспективы безопасности грузоперевозок» / Темы круглых столов. 6 октября 2016 года, Москва / URL:<http://www.rtk-logistika.ru> (дата обращения 08.09.2016)